

Production: Une Voix à Suivre / Unlimited MasterPeace
Directeurs Artistiques: Mylène Tremblay & Gab Desmond
Sonorisation: Mathieu Massicotte
Lumières: Mike Carvalho
Régisseur: Emilie Zifkin
Assistant- régisseur : Paul Brian Imperial
Techniciens: Daphne Ben David, Julien Boisvert
Directeur technique: Ace Martens
Billets, affiches et site Web: Jocelyne Bédard
Coordonnateur des bénévoles: Michael Daniel Murphy
& Lara Steinhouse

Merci beaucoup à nos généreux commanditaires, à nos familles, ami(e)s et partenaires!
Heartfelt thanks to our generous sponsors, our families, friends and partners!

Bryna Wasserman – Segal Center for Performing Arts
L'équipe d'Enfants Entraide - Free the Children Team
Peindre un Nouveau Monde - Painting a New World
Lotus Palm- Julien Ménard, Megan Shane, Delphine Marie
Shaika Café

Le Petit Jardin Sucré

Juicy Lotus

Moksha Yoga

Fruiticana

Le p'tit bonheur au naturel

Provisions Caldwell

Décor Casa Fina

Aux Vivres

TCBY – Lenny Rosenberg

Marché Dunn

Exceptions

Pâtisserie Adar

Rockaberry

Delmar

Ronnie Roter

Mark, Abby & Mike Bassel

CBC - Radio-Canada, CINQFM, The Surburban

**À tous nos inspirants artistes, nos techniciens,
et indispensables bénévoles!**

**To all our inspiring artists, our technicians
and incredible volunteers!**

L'ART
du Possible

artbound

UNLIMITED
MasterPeace



CHILDLIKE IN a SENSE

The innocence present in all children
Inspires every one of us
To return to our own
CHILDLIKE spirit
One that INaSENSE
Makes anything possible.

UNE VOIX à SUIVRE

Celle des enfants d'ici et d'ailleurs
Celle en nous au pouvoir de changer le monde
La voie qu'il faut choisir à chaque instant.

Unlimited MasterPeace presents... L'Art du Possible présente...
A BENEFIT CONCERT FOR KENYA UN CONCERT BÉNÉFICE POUR LE KENYA

In collaboration with **FREE THE CHILDREN**
En collaboration avec **ENFANTS ENTRAIDE**

Sunday, August 23rd, 2009 / Dimanche, 23 août 2009
Segal Centre for Performing Arts @ 2:00pm
Centre Segal des arts de la scène @ 14 h
5170 Côte-Ste-Catherine, Montréal



UNE VOIX à SUIVRE / CHILDLIKE INaSENSE

Un mot des directeurs artistiques

Le mouvement de concerts bénéfiques UNE VOIX à SUIVRE existe maintenant depuis 2004, et chaque fois que nous nous replongeons au cœur de cette grande aventure, nous ressentons un immense privilège; celui de pouvoir supporter les projets d'*Enfants Entraide* à travers les arts.

Le concert d'aujourd'hui vise à amasser des fonds pour la toute première École des Arts d'*Enfants Entraide* au Kenya, première école du genre au pays! Une école qui offrira aux enfants de la région du Masai Mara tous les outils pour s'épanouir artistiquement en tant qu'individus et dans leur communauté, mais surtout, qui leur donnera espoir que leurs rêves sont à portée de main et que le changement est possible.

Plus de cinquante artistes se sont rassemblés pour unir leurs voix, leurs univers distincts et leur immense talent. Nous sommes très heureux de vous avoir parmi nous pour célébrer l'enfance et vous souhaitons un agréable spectacle. Merci de faire une différence durable dans la vie des enfants!

A word from the Artistic Directors

The CHILDLIKE INaSENSE benefit concert movement began over five years ago, in January of 2004 and, each time we decide to commit to this great volunteer adventure, we feel a deep sense of privilege in being able to support *Free the Children* projects through the arts.

Today's concert will raise funds for the first *Free the Children* Arts School in Kenya; the first school of its kind in the country! This school will provide children from the Masai Mara region with the necessary artistic tools to realize their potential as individuals and as community members. Above all, it will give them the hope that their dreams are attainable and that change is possible.

Over fifty artists have come together today to unite their voices, their passions and their tremendous talents! We are incredibly happy to welcome you to this celebration of children and of the arts and we hope that you enjoy the show. Thank you for making a lasting difference in the lives of children!

Mylène Tremblay & Gab Desmond
Directeurs Artistiques - Artistic Directors

www.lartdupossible.org

www.unlimitedmasterpeace.org

1-**Ouverture**, Sipho Ndlela

2-**Un mot de Craig Kielburger**, fondateur d'Enfants Entraide

3-**I Wanna Hold Your Hand**, Émilie Bégin

4-**Sevillanas & Buleria**, Clémence Tremblay-Lebeau, Jennifer Lavoie, Julie Dumoulin, Marie-Christine Prost avec Kristin Molnar (chant) et Jean-Sébastien Veilleux (guitare)

5-**Marionnette sans ventriloque**, Charleau

6-**Petit conte de faits pour grandes personnes désabusées**, Vincent Boucher, Stéphanie Boudreau et Jean-François Poulin (guitare)

7-**God Bless the Child**, Laura Peters et John Gilbert (piano)

8-**Fever at the office**, Mary Sarli et Serge Groulx

9-**Odaya**, Kary-Ann Deer, Lisa Gagné, Anik Sioui avec Victoria Shouela & Talia Erdan

10-**Reverbères & Calamité**, Kodiak

INTERMISSION – 20 minutes

11-**I am a Woman**, Julie Tourangeau, Mylène Joly-Tremblay, Claudine Jolicoeur, Tania Langlois avec John Gilbert (piano)

12-**El dia que me quieras**, Jean-François & Chantale Dauphinais avec John Gilbert (piano) et Gab Desmond (voix)

13-**Angels on the Roof**, Nikki Haggart, Laura Peters, Jo-Ann Canniff, Vivian Kaloxilos avec Kerry-Anne Kutz (piano) et Annie St-Pierre (danse)

14-**Nothing Else Matters**, Sarah Lacoste, Geneviève Labelle Boivin, Nicolas Paulhus, Virginie Daubois, Annie Séguin-Tondreau, Chloé Lefebvre, Érika Guillemette, Maude Paquin

15-**Man in the Mirror**, Michael Daniel Murphy et Paps

16-**Errer ou créer**, Maxime Paradis & Alexis Robin

17-**From Me to We**, Mark & Abby Bassel, Andrew Toeman

18-**I Am Free**, Michael Daniel Murphy, Gab Desmond, Mylène Tremblay, Geneviève Boudreau, Jean-François Poulin, Charles Fortin et ensemble

MC : Maxime Paradis et John Gilbert (au piano)

STUDIO : Julie Hamelin, Vivian Kaloxilos, Mackenzie Snow, Kerry-Anne Kutz,